

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Band:** 14 (1976)  
**Heft:** 66

**Rubrik:** Tourisme & sports

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Tourisme & sports



## Les beaux souvenirs de Suisse

Pour vous qui désirez rapporter de Suisse un souvenir typique, original et d'une certaine valeur, voici un choix de quelques articles dont la Suisse a la spécialité et grâce auxquels vous ne manquerez pas de faire le plus grand plaisir aux destinataires. Pour commencer par les souvenirs les moins coûteux, nous citerons d'abord le véritable couteau d'officier suisse de renommée mondiale. Ce couteau de poche fabriqué en Suisse dans le canton de Schwyz porte la croix suisse sur son manche rouge et existe en plusieurs modèles, du plus simple à six lames et outils (Fr. 20.- environ), en passant par le modèle à 15 outils (Fr. 37. - env.) jusqu'au modèle « Champion », le plus sophistiqué, équipé de 24 lames et outils à Fr. 63.50. Vous trouverez ce cadeau utile et facile à emporter chez le spécialiste partout en Suisse. Si vous êtes à Zurich, allez voir chez Riethmuller, Rennweg 58, à proximité immédiate de la fameuse Bahnhofstrasse.

Pour faire plaisir à un gourmet aimant les plats de fromages appétis-

sants, vous ferez votre choix parmi les délicieux fromages suisses à pâte dure, tels le Gruyère, l'Emmental ou le Sbrinz, ou à pâte mi-dure (Appenzell), qui se conservent bien pendant deux semaines (au frais). Evitez les fromages frais ou à pâte molle tels la tomme ou le brie qui ne se gardent que très peu de temps. Vous pouvez aussi opter pour une jolie boîte-cadeau de fromages fondus, dont le contenu se conserve longtemps. Vous trouverez ces fromages chez les détaillants partout en Suisse.

Préférez-vous les broderies ? Vous aimerez alors les merveilleuses broderies de St-Gall. En effet, les textiles - qui sont depuis des siècles la spécialité de la Suisse orientale - et en particulier les fameuses broderies de St-Gall, constituent des souvenirs de voyage du meilleur goût. Un grand choix d'articles en broderies de St-Gall vous est offert : mouchoirs, draps de lits, rideaux, nappes, serviettes de table, blouses, robes de fillette, robes de soirée, robes d'été ou de mariée, bref de quoi faire rêver étrangers et Suisses. Chez Sturzenegger, qui a des magasins dans de

nombreuses stations touristiques en Suisse, une nappe brodée blanche en térylène (dimensions 130/250 cm) coûte Fr. 100.- environ.

Quant aux amateurs d'art populaire, ils seront ravis par les peintures paysannes d'Appenzell, canton voisin de St-Gall. Les auteurs de ces oeuvres naïves, qui représentent des scènes de la vie rurale et alpestre traditionnelle encore très vivante dans le canton d'Appenzell, sont des paysans qui pendant les longues journées d'hiver peignaient des tableaux souvent attendrissants par leur amour du détail mais aussi étonnants par la force d'expression des couleurs. Si vous êtes à Zurich, vous aurez sans doute l'occasion de faire une excursion dans le canton d'Appenzell et de visiter cette charmante région aux verts pâturages et aux douces collines où sont éparpillées les fermes appenzelloises.

Avant de faire l'acquisition d'une peinture authentique, il est toutefois recommandé de se faire conseiller par un expert en la matière, car les imitations sont nombreuses. Pour un tableau de valeur exécuté par un

*Peinture paysanne d'Appenzell, B. Lämmli, 1854 (Photo : Office du tourisme, St-Gall)*

vieux maître de peinture paysanne, il personnalité. Il n'est pas possible d'accorder deux cors des Alpes au même ton, car il reste un instrument de solo, mais aucun instrument de musique n'a un timbre à la fois aussi chaud et aussi puissant. Vous pourrez acquérir un cor des Alpes, démontable en deux pièces, chez Hug à Zurich (succursales entre autres à Bâle, Lucerne et Lugano). La longueur de l'instrument varie entre 2,70 m (Fr. 970.-) et 3,70 m (Fr. 1165.-). Le cor des Alpes peut être soufflé par tout joueur d'instrument de cuivre.

Toujours dans le secteur musique, vous trouverez de très belles pièces dans les boîtes à musique. Le plus souvent en bois de noyer, elles sont décorées de marqueterie ou de motifs peints. La maison Hug également vous offre un choix de différents modèles dont les prix vont d'environ Fr. 300.- à Fr. 600.-.

Passons maintenant en Suisse romande: dans cette partie du pays, c'est l'horlogerie qui prime. A part les montre-bracelets qui font toujours de très beaux cadeaux, nous vous proposons la pendule neuchâteloise qui est à la fois un article typique, utile et un magnifique objet de valeur. La fabrication à la main de ces pendules est une noble tradition des artisans-penduliers des Montagnes neuchâteloises et date environ du XVIIIe siècle. En ce temps-là, les penduliers loclois (Le Locle, canton de Neuchâtel) étaient connus dans toute l'Europe pour leurs magnifiques pendules neuchâteloises.



Broderies de St-Gall (Photos: Office du Tourisme, St-Gall)

Aujourd'hui, au temps de la fabrication industrialisée, on trouve encore d'habiles artisans travaillant sans hâte, avec minutie et amour, conférant à chaque pendule sa propre individualité. Les authentiques pendules neuchâteloises sont en bois véritable, les dorures et les décorations sont entièrement faites à la main. C'est pourquoi aucune pendule n'est exactement pareille à l'autre. Leurs styles (Louis XIII, XIV, XV, XVI, Empire, etc.), leurs couleurs et leurs décorations (roses, fleurs des champs, paysages neuchâtelois) varient. Toutefois, la couleur et la décoration d'origine sont des fleurs des champs sur fond jaune, car les artisans - paysans, pour égayer leurs sombres hivers, aimaient à décorer leurs pendules de la couleur faudra compter approximativement entre Fr. 550.- par une miniature, dimension boîte d'allumettes, et Fr. 7.000.- pour un tableau. Galerie en Suisse orientale: Galerie Bleiche, Appenzell. Galeries à Zurich: Susi Brunner, Spitalgasse 10; Altstadt Galerie, Oberdorfstr. 25.

Avez-vous déjà entendu, pendant un séjour en montagne, le chant mélodieux du cor des Alpes? Ce curieux et ancien instrument, longtemps oublié, semble maintenant jouir d'un regain d'intérêt. On est tout étonné de l'entendre ici ou là, par de beaux samedis soirs ou dimanches matins, dans les Alpes ou sur le Plateau. Mais c'est dans les vallées alpestres jouissant de l'effet acoustique naturel de l'écho que cette musique solennelle et grandiose résonne le mieux. Ces instruments ne peuvent pas être fabriqués en série; ils sont l'oeuvre de pâtres qui travaillent tout l'hiver, avec une persévérance admirable, à creuser un tronc sec possédant un pied courbé, ce qui lui donne une forme analogue à l'instrument. Comme celui qui l'a construit, chaque cor des Alpes possède une du soleil et des fleurs des champs. Pour une pendule neuchâteloise style Louis XV à bronzes (marque Zénith), il faut compter environ Fr. 4000.- (Emil Kofmehl, Bahnhofstr. 61. Zurich). Toutefois, il est possible d'obtenir un petit modèle dès Fr. 1000.- (P. Sauvart, horlogerie-bijouterie, rue St-Honoré 3, Neuchâtel). La plupart des prix se situent entre ces deux catégories.



Pendule neuchâteloise Louis XV à bronzes (Photo Zénith, Le Locle)

Quant aux papiers découpés, une curiosité de l'art populaire du Pays-d'Enhaut (région Château-d'Ëx, Saanen, Gstaad), ils sont malheureusement devenus une rareté. Les motifs de ces admirables découpages, de vrais chefs-d'oeuvre parfois, sont confectionnés en général avec du papier noir et représentent des scènes traditionnelles de la vie alpestre. M<sup>me</sup> Anne Rosat, antiquaire, demeurant aux Moulins près de Château-d'Ëx, est l'une des dernières personnes sachant faire ces papiers découpés typiques. Ces derniers sont en vente dans son magasin aux Moulins, où vous trouverez également de très belles antiquités du Pays-D'Enhaut. Les prix (approximatifs et sans garantie) se situent dans les Fr. 180.- pour un petit tableau (dimensions env. 10 x 10 cm) et Fr. 2.500.- pour un grand (dimensions env. 40 x 50 cm).

Claudine Zbinden

## **L'équipe juniors suisses : champions d'Europe 1976, au Cinquantenaire.**

Ce sont 13 équipes nationales qui ont disputé ce championnat hippique européen, réservé aux cavaliers et cavalières de 14 à 18 ans. Parmi elles, figurait une équipe suisse qui s'est fort bien comportée, tant dans les concours individuels que et surtout dans la compétition par équipe. Celle de notre pays se composait de Margreth Mollet, O. Lauffer, M. Vingerhoet et E. Mosset. C'est le dimanche après-midi, 8 août, que cette excellente équipe a fait glorieusement flotter nos couleurs nationales au faite des arcades du Cinquantenaire.

Bravo et félicitations à ces jeunes, qui ont prouvé, une fois de plus, que les cavaliers suisses sont de réelle valeur. Ils ont aussi appris qu'il était plus facile de remporter un championnat européen que d'en recueillir les fleurs. Dans la presse bruxelloise, on parle de « la surprenante victoire de la Suisse », ou « Les premiers devaient finalement être, contre toute attente, les Suisses ! On reconnaît, par ailleurs, que « le résultat des cavaliers suisses est assez remarquable pour qu'il fasse l'objet des plus vifs éloges... ». Ça, au moins, c'est gentil et sans restriction.

Mais quid de la presse suisse ? Le peu que nous en avons lu, nous a, hélas, prouvé que cet événement sportif la laissait dans une totale indifférence. De toute façon, le peuple suisse ne risque pas d'être victime d'une crise d'hystérie collective, à l'exemple d'une grande nation, réputée avoir le sens du ridicule toujours à vif, lors d'une médaille d'or longuement espérée.

En conclusion, l'on peut se réjouir des succès remportés par nos cavaliers et cavalières, qui ont ainsi confirmé que la Suisse occupe, dans

les sports équestres une place très honorable, tout au moins pour les gens avertis. C'est du reste dans cette discipline que la Suisse a gagné la seule médaille d'or remportée par ses représentants aux derniers jeux olympiques.

La rédaction du « Courrier Suisse » regrette de n'avoir pu annoncer à ses lecteurs ce championnat hippique. Elle n'en a rien su. Elle le regrette d'autant plus qu'elle est persuadée que beaucoup de ses lecteurs auraient eu grand plaisir à y assister. Ce fut, trois jours durant, un spectacle captivant, bien organisé, favorisé, bien sûr, par ce soleil 1976 qui restera peut-être pour beaucoup, une nuisance, mais tente d'avance de se faire pardonner par les crûs aussi chaleureux que ses rayons qu'il nous mitonne pour l'an prochain ! Du moins on peut l'espérer !

Ils étaient au moins quatre Helvètes pour applaudir leurs compatriotes vainqueurs. Peut-être un ou deux de plus ? Mais si bien cachés ! Brg.

## **La Fête des Vignerons 1977 sera la plus grande organisée jusqu'ici**

L'une des plus prestigieuses manifestations folkloriques helvétiques, de réputation mondiale, qui a lieu à peu près tous les 20 à 25 ans, déroulera, à nouveau ses fastes, à Vevey, sur les bords du Léman, en 1977. Douze spectacles diurnes et nocturnes seront donnés du 30 juillet au 14 août prochains et quatre cortèges, composés de tous les acteurs, figurants, musiciens, défilent pendant cette période.

**Vevey.** — Le nombre des figurants qui fut de 730 en 1819, de 1200 en 1865, de 1400 en 1889, de 1600 en 1905, de 2000 en 1927 et de 3500 en 1955 (il y eut alors un demi-million de spectateurs), atteindra cette fois 4000. Tous sont des amateurs. Il y

aura cinq journées officielles, consacrées notamment aux écoles, aux communes de Suisse, aux vigneronns de tout le pays et aux Suisses de l'étranger.

La troupe d'honneur réunira 873 personnes : 30 cavaliers, 25 fifres et tambours, 105 « Suisses » et 27 bannerets confédérés, qui constitueront la garde suisse, 350 choristes, 140 bannerets vigneronns et 96 membres des conseils et comités de la Confrérie des vigneronns. Des fanfares et musiques de Bâle, Vevey, Fribourg, La Tour-de-Peilz et Lausanne conduiront les troupes d'honneur, du printemps, de l'été, de l'automne, de l'hiver et du renouveau, et huit autres corps de musique participeront aux cortèges. De nombreux animaux seront aussi de la fête. Le scénario de la fête de 1977 introduit plusieurs innovations. C'est ainsi que la ronde des saisons se fera du printemps à l'hiver, et non de l'hiver à l'automne comme en 1955. Elle tient compte de symboles comme les signes du Zodiaque, des quatre éléments et des quatre évangélistes. Les scènes marquant les saisons sont précédées d'un prologue constitué par l'entrée en scène de la troupe d'honneur, avec les vigneronns honorés qui seront récompensés et couronnés lors de la première représentation. Pour la première fois, un « roi de la fête » annoncera les saisons. Chaque saison aura sa divinité : Palas, Cérès, Bacchus et Janus. La musique sera jouée par un orchestre symphonique.

En 1955, il y eut plus d'un demi-million de spectateurs. Les organisateurs espèrent réussir à dépasser largement ce chiffre en 1977. Plus de 15.000 places sont déjà réservées, actuellement. Un grand nombre de spectateurs viennent spécialement des Etats-Unis à Vevey pour assister à ce spectacle, dont il est difficile d'imaginer l'importance et la séduction.

ATS

## **DES HOTELS PARTOUT !**

### **L'HOTEL ATLANTA**

7, boulevard Ad. Max  
1000 Bruxelles  
Tél. 02/217.01.20

est l'un des 132 hôtels de 1<sup>re</sup> classe affilié  
à la chaîne de réservation S.R.S.  
répartis dans les 5 continents !  
Téléphonez-nous pour vos réservations qui sont  
faites immédiatement et sans frais.

## Grande journée de fauche dans les grisons.

On a pu voir, à la mi-août, dans la commune grisonne de Riom, dans l'Oberhalbstein, un recteur d'université, des personnalités ecclésiastiques et politiques, ainsi que des volontaires venus de tout le pays, faucher, toutes manches retroussées, les champs mis à disposition par la commune. Cette opération, point de départ d'une série de week-ends de fauche et de solidarité, s'inscrit dans l'action « sécheresse », lancée depuis quelques temps déjà par la coopérative Longo-mai.

Un appel a été lancé à la fin juillet, avec le soutien de nombreux agriculteurs, d'élus communaux et de représentants d'institutions agricoles suisses, demandant aux communes qui le pouvaient d'offrir le foin pour l'hiver à des régions plus gravement touchées par la sécheresse. Les communes ont répondu, nombreuses, proposant du foin à faucher ou de l'argent pour en acheter ; les cheminots d'Ollon, eux, ont décidé de faucher les talus le long des voies.

Grâce à toutes ces bonnes volontés, plusieurs tonnes de fourrage sont déjà à l'abri. Mais il faudra cent fois plus de faucheurs pour récolter tout le fourrage mis à disposition par les communes de tout le pays. C'est pourquoi, les organisateurs se sont adressés aux villes et espèrent y trouver de nombreux volontaires disposés à s'associer à cette action de sauvetage du bétail, pendant l'hiver prochain. Souhaitons un grand succès à cette heureuse initiative.  
(Gazette de Lausanne)

## Important :

Annoncez toujours à temps votre changement d'adresse à la représentation diplomatique ou consulaire auprès de laquelle vous êtes immatriculé.

### NOS REPRESENTATIONS DIPLOMATIQUES

#### EN BELGIQUE :

**Ambassade de Suisse, Bruxelles**  
Rue de la Loi 26 - 1040 Bruxelles  
Tél. : 512 78 41 - 512 78 42 - 512 78 43  
**Heures de réception :** de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. du lundi au vendredi.

**Consulat général de Suisse, Anvers**  
(pour les provinces d'Anvers et du Limbourg et des 2 Flandres),  
Place du Meir 24 - 2000 Anvers  
Tél. : (031) 33 95 40

**Heures d'ouverture :** de 9 à 12 h. du lundi au vendredi.

#### AU GRAND-DUCHE DE LUXEMB.

**Ambassade de Suisse, Luxembourg**  
Bd Royal 35 - Case postale 469  
Luxembourg - Tél. : 2 74 74

**Heures d'ouverture :** de 9 à 1 h. et de 15 à 17 h. du lundi au vendredi.

### BONNES ADRESSES

Nous apprenons qu'un restaurant Valaisan s'ouvrira courant octobre 1, rue des Chartreux Bruxelles

### — LES 13 ETOILES —

Spécialité de la maison :  
La potence

## EGLISE DU MUSEE

GOUDENBERG 5 • 1000 BRUXELLES

# CONCERT

donné le samedi 16 octobre 1976, à 19 h 45

par le WALDMANN - JUGENDCHOR  
de l'Ecole évangélique libre de Zurich 1

Avec le concours de : Brigitte SCHNYDER, piano  
Barbara JETZER, flûte à bec  
sous la direction de : Peter ZUTTER

### PROGRAMME

- |   |   |
|---|---|
| I Chants sacrés de W.A. Mozart et J. Brahms                         | Chants populaires, exécutés dans les quatre langues nationales de la Suisse   |
| II Œuvres de compositeurs suisses (Schoeck, Martin, Sutermeister) : | III Œuvres pour flûtes à bec et piano, de G.B. Bononcini (1673-1750), Mozart. |

### ENTREE GRATUITE

UNE COLLECTE SERA FAITE A L'ISSUE DU CONCERT,  
POUR COUVRIR UNE PARTIE DES FRAIS ELEVES DE LA SOIREE.